

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



中國人壽保險股份有限公司  
**CHINA LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED**

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份代碼：2628)

**2011年第一季報告**

本公告由中國人壽保險股份有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條而作出。

本公司2011年第一季報告所載財務資料根據中國企業會計準則編製，且未經審計。合併財務報表中歸屬於母公司股東的淨利潤和歸屬於公司股東的股東權益數據與國際財務報告準則下有關數據並無差異。

**1 重要提示**

- 1.1 本公司董事會、監事會及其董事、監事、高級管理人員保證本報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別及連帶責任。
- 1.2 本公司全體董事出席董事會會議。
- 1.3 本公司2011年第一季財務報告未經審計。
- 1.4 本公司董事長楊超先生、負責財務工作的副總裁劉家德先生、總精算師邵慧中女士及財務機構負責人楊征先生聲明：保證本季度報告中財務報告的真實、完整。

## 2 公司基本情況

### 2.1 主要會計數據及財務指標

幣種：人民幣

	本報告期末	上年度期末	本報告期末比 上年度期末增減
資產總計(百萬元)	1,514,206	1,410,579	7.3%
歸屬於公司股東的股東權益(百萬元)	213,530	208,710	2.3%
歸屬於公司股東的每股淨資產(元/股)	7.55	7.38	2.3%
	年初至報告期末		比上年同期增減
經營活動產生的現金流量淨額(百萬元)	60,762		-22.7%
每股經營活動產生的 現金流量淨額(元/股)	2.15		-22.7%
	本報告期	上年同期	本報告期比 上年同期增減
歸屬於公司股東的淨利潤(百萬元)	7,971	10,214	-22.0%
基本每股收益(元/股)	0.28	0.36	-22.0%
扣除非經常性損益後的基本 每股收益(元/股)	0.28	0.36	-22.0%
稀釋每股收益(元/股)	0.28	0.36	-22.0%
加權平均淨資產收益率(%)	3.78	4.77	減少0.99個百分點
扣除非經常性損益後的加權平均 淨資產收益率(%)	3.77	4.77	減少1.00個百分點

註：涉及股東權益的數據及指標，採用歸屬於公司股東的股東權益；涉及淨利潤的數據及指標，採用歸屬於公司股東的淨利潤。

截至2011年3月31日，本公司投資資產為人民幣14,265.65億元。年初至報告期期末，本公司總投資收益率為1.11%（簡單年化總投資收益率為4.50%，簡單年化總投資收益率=（前3個月總投資收益率/90）×365）；退保率為0.73%；已賺保費達人民幣1,220.24億元，增長率為10.9%。

### 扣除非經常性損益項目和金額

單位：人民幣百萬元

非經常性損益項目	年初至報告期期末金額 (1-3月)
非流動資產處置損益	10
除上述各項之外的其他營業外收支淨額	(5)
所得稅影響數	(1)
合計	4

說明：本公司作為保險公司，投資業務（保險資金運用）為主要經營業務之一，非經常性損益不包括持有交易性金融資產、交易性金融負債產生的公允價值變動損益，以及處置交易性金融資產、交易性金融負債和可供出售金融資產取得的投資收益。

2.2 報告期末股東總人數及前十名無限售條件股東持股情況表

單位：股

報告期末股東總數(戶)	A股股東280,947戶	
	H股股東36,400戶	
前十名無限售條件流通股股東持股情況		
股東名稱(全稱)	期末持有無限售 條件流通股的數量	股份種類
中國人壽保險(集團)公司	19,323,530,000	人民幣普通股
HKSCC NOMINEES LIMITED	7,257,488,884	境外上市外資股
國家開發投資公司	49,800,000	人民幣普通股
中國投資擔保有限公司	29,250,000	人民幣普通股
中國太平洋人壽保險股份有限公司－傳統－普通 保險產品	20,332,882	人民幣普通股
中國核工業集團公司	20,000,000	人民幣普通股
國泰君安－建行－香港上海匯豐銀行有限公司	19,850,165	人民幣普通股
國際金融－渣打－GOVERNMENT OF SINGAPORE INVESTMENT CORPORATION PTE LTD	19,636,445	人民幣普通股
中國國際電視總公司	18,452,300	人民幣普通股
全國社保基金一零二組合	18,050,373	人民幣普通股

### 3 重要事項

#### 3.1 公司主要會計報表項目、財務指標大幅度變動的情況及原因

適用       不適用

##### (1) 主要財務指標增減變動幅度及其原因

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	2011年 3月31日	2010年 12月31日	增減幅度	主要原因
資產總計	1,514,206	1,410,579	7.3%	保險業務資產的累積
負債合計	1,298,870	1,200,104	8.2%	保險責任準備金增長
歸屬於公司股東的 股東權益合計	213,530	208,710	2.3%	公司業務穩步增長

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2011年 3月31日止 3個月期間	截至2010年 3月31日止 3個月期間	增減幅度	主要原因
營業利潤	9,505	12,374	-23.2%	受投資收益減少影響
歸屬於公司股東的 淨利潤	7,971	10,214	-22.0%	受投資收益減少影響

(2) 會計報表中產生重大變化的項目及其原因

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	2011年 3月31日	2010年 12月31日	增減幅度	主要原因
貨幣資金	82,566	47,839	72.6%	投資資產配置及流動性管理的需要
交易性金融資產	16,465	9,693	69.9%	交易類債券規模增加
應收保費	12,050	7,274	65.7%	續期保費的累積效應
其他應收款	9,592	3,154	204.1%	應收投資申購款增加等因素導致
賣出回購金融資產款	44,260	23,065	91.9%	流動性管理的需要
應付賠付款	11,439	8,275	38.2%	應付滿期給付增加

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2011年 3月31日止 3個月期間	截至2010年 3月31日止 3個月期間	增減幅度	主要原因
退保金	8,177	6,090	34.3%	公司累積業務規模增加
賠付支出	28,038	14,921	87.9%	滿期給付增加
保單紅利支出	3,293	4,065	-19.0%	受分紅險投資收益減少影響
資產減值損失	1,565	13	11938.5%	符合資產減值條件的資產增加
所得稅費用	1,488	2,123	-29.9%	應稅收入減少

3.2 重大事項進展情況及其影響和解決方案的說明

適用       不適用



## 4 附錄

### 4.1 2011年3月31日資產負債表(未經審計)

除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元

資產	2011年 3月31日 本集團	2010年 12月31日 本集團	2011年 3月31日 本公司	2010年 12月31日 本公司
<b>資產：</b>				
貨幣資金	82,566	47,839	82,265	47,530
交易性金融資產	16,465	9,693	16,359	9,607
應收利息	19,889	18,193	19,786	18,098
應收保費	12,050	7,274	12,050	7,274
應收分保賬款	26	22	26	22
應收分保未到期責任準備金	58	57	58	57
應收分保未決賠款準備金	31	32	31	32
應收分保壽險責任準備金	11	13	11	13
應收分保長期健康險責任準備金	705	706	705	706
保戶質押貸款	26,159	23,977	26,159	23,977
債權計劃投資	14,180	12,566	13,990	12,376
其他應收款	9,592	3,154	9,599	3,142
定期存款	490,385	441,585	489,017	440,217
可供出售金融資產	544,433	548,121	541,250	544,744
持有至到期投資	246,224	246,227	246,218	246,220
長期股權投資	21,254	20,892	25,119	24,757
存出資本保證金	6,153	6,153	5,653	5,653
在建工程	2,314	2,080	2,314	2,080
固定資產	16,146	16,498	15,601	15,944
無形資產	3,728	3,726	3,693	3,690
其他資產	1,758	1,687	1,744	1,684
獨立賬戶資產	79	84	79	84
<b>資產總計</b>	<b><u>1,514,206</u></b>	<b><u>1,410,579</u></b>	<b><u>1,511,727</u></b>	<b><u>1,407,907</u></b>

楊超  
法定代表人

劉家德  
主管會計  
工作的負責人

邵慧中  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

4.1 2011年3月31日資產負債表(未經審計)(續)

除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元

	2011年 3月31日 本集團	2010年 12月31日 本集團	2011年 3月31日 本公司	2010年 12月31日 本公司
<b>負債及股東權益</b>				
<b>負債：</b>				
賣出回購金融資產款	44,260	23,065	44,000	22,660
預收保費	1,974	1,880	1,974	1,880
應付手續費及佣金	2,672	1,944	2,672	1,944
應付分保賬款	60	36	60	36
應付職工薪酬	4,058	4,972	3,774	4,720
應交稅費	1,912	412	1,879	375
應付賠付款	11,439	8,275	11,439	8,275
應付保單紅利	51,086	52,828	51,086	52,828
其他應付款	2,412	3,265	2,518	3,248
保戶儲金及投資款	70,156	70,087	70,156	70,087
未到期責任準備金	6,833	5,935	6,833	5,935
未決賠款準備金	3,147	3,304	3,147	3,304
壽險責任準備金	1,074,951	1,000,483	1,074,951	1,000,483
長期健康險責任準備金	9,128	8,413	9,128	8,413
遞延所得稅負債	11,250	11,776	11,307	11,828
其他負債	3,453	3,345	3,453	3,345
獨立賬戶負債	79	84	79	84
<b>負債合計</b>	<b>1,298,870</b>	<b>1,200,104</b>	<b>1,298,456</b>	<b>1,199,445</b>
<b>股東權益：</b>				
股本	28,265	28,265	28,265	28,265
資本公積	55,309	58,460	55,329	58,453
盈餘公積	29,050	29,050	29,002	29,002
一般風險準備	13,004	13,004	13,004	13,004
未分配利潤	87,904	79,933	87,671	79,738
外幣報表折算差額	(2)	(2)	-	-
<b>歸屬於公司股東的股東權益合計</b>	<b>213,530</b>	<b>208,710</b>	<b>213,271</b>	<b>208,462</b>
<b>少數股東權益</b>	<b>1,806</b>	<b>1,765</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>股東權益合計</b>	<b>215,336</b>	<b>210,475</b>	<b>213,271</b>	<b>208,462</b>
<b>負債及股東權益總計</b>	<b>1,514,206</b>	<b>1,410,579</b>	<b>1,511,727</b>	<b>1,407,907</b>

楊超  
法定代表人

劉家德  
主管會計  
工作的負責人

邵慧中  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

4.2 2011年一季利潤表(未經審計)

除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元

項目	2011年 1-3月 本集團	2010年 1-3月 本集團	2011年 1-3月 本公司	2010年 1-3月 本公司
<b>一、營業收入</b>	<b>140,006</b>	<b>128,733</b>	<b>139,872</b>	<b>128,563</b>
已賺保費	122,024	109,990	122,024	109,990
保險業務收入	122,978	110,299	122,978	110,299
減：分出保費	(57)	(28)	(57)	(28)
提取未到期責任準備金	(897)	(281)	(897)	(281)
投資收益	17,171	18,339	17,112	18,275
其中：對聯營企業的投資收益	483	400	483	400
公允價值變動損益	332	(340)	330	(338)
匯兌損益	(124)	16	(124)	16
其他業務收入	603	728	530	620
<b>二、營業支出</b>	<b>(130,501)</b>	<b>(116,359)</b>	<b>(130,501)</b>	<b>(116,311)</b>
退保金	(8,177)	(6,090)	(8,177)	(6,090)
賠付支出	(28,038)	(14,921)	(28,038)	(14,921)
減：攤回賠付支出	17	18	17	18
提取保險責任準備金	(75,026)	(77,868)	(75,026)	(77,868)
減：攤回保險責任準備金	(3)	(13)	(3)	(13)
保單紅利支出	(3,293)	(4,065)	(3,293)	(4,065)
營業稅金及附加	(326)	(1,059)	(314)	(1,046)
手續費及佣金支出	(8,657)	(7,491)	(8,657)	(7,491)
業務及管理費	(4,574)	(4,141)	(4,433)	(4,013)
減：攤回分保費用	4	5	4	5
其他業務成本	(863)	(721)	(1,016)	(814)
資產減值損失	(1,565)	(13)	(1,565)	(13)
<b>三、營業利潤</b>	<b>9,505</b>	<b>12,374</b>	<b>9,371</b>	<b>12,252</b>
加：營業外收入	18	10	17	10
減：營業外支出	(13)	(9)	(12)	(9)
<b>四、利潤總額</b>	<b>9,510</b>	<b>12,375</b>	<b>9,376</b>	<b>12,253</b>
減：所得稅費用	(1,488)	(2,123)	(1,443)	(2,087)
<b>五、淨利潤</b>	<b>8,022</b>	<b>10,252</b>	<b>7,933</b>	<b>10,166</b>
<b>六、利潤歸屬</b>				
歸屬於母公司股東的淨利潤	7,971	10,214		
少數股東收益	51	38		
<b>七、每股收益</b>				
基本每股收益	人民幣0.28元	人民幣0.36元		
稀釋每股收益	人民幣0.28元	人民幣0.36元		
<b>八、其他綜合收益／(損失)</b>	<b>(3,161)</b>	<b>(3,862)</b>	<b>(3,124)</b>	<b>(3,853)</b>
<b>九、綜合收益總額</b>	<b>4,861</b>	<b>6,390</b>	<b>4,809</b>	<b>6,313</b>
歸屬於母公司股東的 綜合收益總額	4,820	6,352		
歸屬於少數股東的 綜合收益總額	41	38		

楊超  
法定代表人

劉家德  
主管會計  
工作的負責人

邵慧中  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

### 4.3 2011年一季現金流量表(未經審計)

除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元

項目	2011年 1-3月 本集團	2010年 1-3月 本集團	2011年 1-3月 本公司	2010年 1-3月 本公司
<b>一、經營活動產生的現金流量</b>				
收到原保險合同保費取得的現金	118,235	104,730	118,235	104,730
保戶儲金及投資款淨增加額	48	2,181	48	2,181
收到交易性金融資產現金淨額	—	4,714	—	4,717
收到其他與經營活動有關的現金	678	1,212	551	1,012
<b>經營活動現金流入小計</b>	<b>118,961</b>	<b>112,837</b>	<b>118,834</b>	<b>112,640</b>
支付原保險合同賠付等款項的現金	(33,057)	(19,210)	(33,057)	(19,210)
支付再保業務現金淨額	(17)	(5)	(17)	(5)
支付手續費及佣金的現金	(7,932)	(6,781)	(7,932)	(6,781)
支付保單紅利的現金	(2,515)	(1,100)	(2,515)	(1,100)
支付給職工以及為職工支付的現金	(2,821)	(2,424)	(2,771)	(2,383)
支付交易性金融資產現金淨額	(7,272)	—	(7,257)	—
支付的各項稅費	(414)	(1,852)	(354)	(1,822)
支付其他與經營活動有關的現金	(4,171)	(2,868)	(4,127)	(2,782)
<b>經營活動現金流出小計</b>	<b>(58,199)</b>	<b>(34,240)</b>	<b>(58,030)</b>	<b>(34,083)</b>
<b>經營活動產生的現金流量淨額</b>	<b>60,762</b>	<b>78,597</b>	<b>60,804</b>	<b>78,557</b>

楊超  
法定代表人

劉家德  
主管會計  
工作的負責人

邵慧中  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

4.3 2011年一季現金流量表(未經審計)(續)

除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元

項目	2011年 1-3月 本集團	2010年 1-3月 本集團	2011年 1-3月 本公司	2010年 1-3月 本公司
<b>二、投資活動產生的現金流量</b>				
收回投資收到的現金	44,590	114,891	43,834	112,640
取得投資收益收到的現金	12,212	10,829	12,145	10,776
處置固定資產、無形資產 和其他長期資產收回 的現金淨額	10	26	10	25
<b>投資活動現金流入小計</b>	<b>56,812</b>	<b>125,746</b>	<b>55,989</b>	<b>123,441</b>
投資支付的現金	(99,782)	(129,353)	(99,152)	(128,440)
保戶質押貸款淨增加額	(2,532)	(2,264)	(2,532)	(2,264)
購建固定資產、無形資產 和其他長期資產所支付 的現金	(1,558)	(474)	(1,549)	(471)
支付買入返售金融資產 現金淨額	—	(19,190)	—	(19,190)
<b>投資活動現金流出小計</b>	<b>(103,872)</b>	<b>(151,281)</b>	<b>(103,233)</b>	<b>(150,365)</b>
<b>投資活動產生的現金 流量淨額</b>	<b>(47,060)</b>	<b>(25,535)</b>	<b>(47,244)</b>	<b>(26,924)</b>

楊超  
法定代表人

劉家德  
主管會計  
工作的負責人

邵慧中  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

4.3 2011年一季現金流量表(未經審計)(續)

除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元

項目	2011年 1-3月 本集團	2010年 1-3月 本集團	2011年 1-3月 本公司	2010年 1-3月 本公司
三、籌資活動產生的現金流量				
收到賣出回購金融資產款				
現金淨額	21,132	—	21,282	—
籌資活動現金流入小計	<u>21,132</u>	<u>—</u>	<u>21,282</u>	<u>—</u>
支付賣出回購金融資產款				
現金淨額	—	(33,605)	—	(32,861)
籌資活動現金流出小計	<u>—</u>	<u>(33,605)</u>	<u>—</u>	<u>(32,861)</u>
籌資活動產生的 現金流量淨額	<u><u>21,132</u></u>	<u><u>(33,605)</u></u>	<u><u>21,282</u></u>	<u><u>(32,861)</u></u>
四、匯率變動對現金及現金等 價物的影響額	<u>(105)</u>	<u>(5)</u>	<u>(105)</u>	<u>(5)</u>
五、現金及現金等價物淨增加額	<u><u>34,729</u></u>	<u><u>19,452</u></u>	<u><u>34,737</u></u>	<u><u>18,767</u></u>
加：期初現金及現金等 價物餘額	47,854	36,197	47,545	35,582
六、期末現金及現金等價物餘額	<u><u>82,583</u></u>	<u><u>55,649</u></u>	<u><u>82,282</u></u>	<u><u>54,349</u></u>

楊超  
法定代表人

劉家德  
主管會計工作  
的負責人

邵慧中  
總精算師

楊征  
會計機構負責人